

Den 13. maj 2019 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. Kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen. [...] og [...] var domsmænd. [...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 157/2017

Politiets nr. 55PM-97431-00128-17

Anklagemyndigheden

mod

R

T

cpr-nummer [...] 1992

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani Kalømi højskolerluni. Unnuk taanna eqqaamavaa aapparisanilu atuaqatini festertut ilagalugit imerniartarfimmiillutik. Aappani angerlarmat unnerluussaq imerniartarfimmiiginnarpoq. Pujortariarniarluni anillalerluni matup eqqaaniippoq. P1 eqqaanut unippoq. P1-p nujaartorlugu imminut saatsippaa oqalulluni sooq taamaaliorneraani. Unnerluussap peertinniarsarigaluarpaa suli nutsamigut tigummigaani, taava imminut illersorniarluni peertinniarsaralugu nujaatigut tiguaa. Tassaniittut atuaqataata avissaartippaat. Unnerluussaq qialluni wc-mukarpoq. P1-p nutsamigut tigummani taamatut pisoqarpoq. Højskoleqatiginikuusani puioramigit eqqaamanngilaa [...] -mik taajuutilik P1-iunersoq. Unnerluussaq amaarpoq, kisianni eqqaamasaqarluni. Baajanik pisisinnarluni angerlarniarluni anivoq, silataani takusinnaavai P1-kkut ataatsimoortut imminut isigalutik. Tupaqqallunilu kamaqqavoq. Angerlarfissaminut ingerlalerluni saariutaa P1 baajamik miloriarpaa, ingerlaannarlu tunuppoq angerlarlunilu. Eqqaamanerlunngikkuniuk baajaq ilanngalaaginnarnikuuvoq. P1 eqqorniarlugu tungaanut miloriarpoq. P1-p ilagisai takuai, kisianni eqqaamanngilai ataatsimoortut qassiunersut. Miloriarami ungasilaarpoq, immaqa allornerit quliunngillat. P1 allanik nikorfaqateqarmat allanik eqqugaqarsinnaanini eqqarsaatiginngilaa. P2 højskoleqatigaa, kisianni taamaallaat atuaqatitut nalunngilaa. Miloriarnermini P2 takunngilaa aamma paasinngilaa miloriussani sumut tunnersoq, miloriaannarsinnarluni ingerlagami. Aatsaat aqaguani kalerrinneqarami paasivaa susoqavissimanersoq, atuaqatigisami oqaluttuummani miloriarnerani puiaasaq P2-mut tussimasoq, taavalu P2 napparsimaviliarsimasoq. Miloriarmat P1-mut tussimanngilaq.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun gik på Kaløm højskole dengang. Hun husker at de var på værtshuset den aften hvor hun var sammen med sin samlever og dem hun gik i skole sammen med. Da hendes samlever tog hjem forblev tiltalte på værtshuset. Da hun skulle ud for at ryge var hun ved døren. F1 stoppede ved siden af hende. F1 hev i hendes hår og fik hende til at vende sig mod ham og sagde hvorfor hun behandlede ham på den måde. Tiltalte prøvede at få ham væk mens han stadig havde fat i hendes hår, derefter prøvede hun og få ham væk ved at tage fat i hans hår for at forsvare sig selv. Mens de var der, fik hendes skolekammerat dem adskilt. Tiltalte gik til wc'et grædende. Dette skete på den måde da F1 tog fat i hendes hår. Hun husker ikke navne på dem som hun gik på Højskole sammen med, husker ikke om det var F1 der blev kaldt [...]. Tiltalte var fuld, men kan huske. Efter at have købt bajer gik hun ud for at tage hjem, udenfor kunne hun se at F1 og var sammen hvor de kiggede på hinanden. Hun var både forskrækket og vred. Da hun skulle til at tage af sted til

det sted hun skulle hjem til vendte hun sig om og kastede med bajer mod F1, og vendte sig om med det samme og tog hjem. Hvis hun ikke husker forkert var der kun taget lidt af bajer. Hun kastede mod F1 for at ramme ham. Hun så dem som var sammen med F1, husker dog ikke hvor mange der var samlet i flokken. Da hun kastede var hun et godt stykke væk, måske under 10 skridt. Hun har ikke tænkt på at hun kunne ramme andre eftersom F1 stod sammen med andre. Hun gik på højskole sammen med F2, men kender ham kun som skolekammerat. I forbindelse med at hun kastede så hun ikke F2 og hun fandt ikke ud af hvor den som hun kastede med landede, fordi hun gik bare efter at have kastet. Først dagen efter da hun fik meddelelse fandt hun ud af om hvad der var sket, fordi hendes klassekammerat fortalte hende, at i forbindelse med at hun kastede flasken, var flasken landet på F2, og at F2 var taget til sygehuset. Da hun kastede landede den ikke på F1.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.30.

Elisabeth Kruse
Kredsdommer